

Velečtený pane!

Dovolují si, obrátiti se k Vám, velečtený pane doktore, se zvláštní žádostí; o niž snad jste již aspoň z části informován Vaším známým svým přítelem Erant. Hlaváčkem z Prahy.

Po přečtení jeho příkladu Vaší práce „Boa constrictor“, přijal jsem myšlenku přeložení o ni německé čtenářstvo, a proto přeložil jsem ji z češtiny, — an rusinštiny mocen nepřem- do němčiny. A abyste svým domnělým mému příkladu propůjčil svou autorisaci, k tomu nese se má prosba.

Mimo toho, mám ale ještě jednu. Nabídl jsem příklad „Redaran Universalblyttik“, ale posky- daje jakýchkoli referenci a zvědomí obdržel

jsm stereotypní odmyslnuti, že by ka'di, ale mají
 zásober. Myslím, že by Vaše práce se nevyvíjela
 z práce "Žeň" její spolupracovníkem ráčte
 byti, ale pro mě stojí zde chance stejně jako
 u Reclama. Ráčte-li ľudia splniť mou zádosť o
 autorisaci, prosil bych Vás, aby ste laskave snad
 přímo na p. Hermannu Babru - myslím, že on ráčte
 literární, časť "Žeň" - písobil pro převivé pří-
 jetí překladu.

A ve své neukonnosti přicháám s třetí
 eventuelní prosbou. Pro případ ztrokotání kombi-
 nace s "Žeň", prosil bych Vás o radu, kam jím
 bych se měl s překladem obrátit, případně o
 o Vaší laskavou přímluvu. Pomýštel jím na feuille-
 ton v "Arbeiterzeitung."

Po vyjádření přítele Fr. Hlaváčka odvolávám se
 ve všem na něj.

V naději, že prosbám svým splnění neodepřete
 a v očekávání brzké st. Vaší odpovědi

znamenám

v rické oddělení
 J. Helbrech